

---

**EKIALDEKO BARRUTIA**

**UDAL BATZARRA**

**18. AKTA**

**Batzar mota:** Ohikoa

**Eguna:** 2022-09-13

**Ordua:** 18:30

**Tokia:** Intxaurrondo kultur etxea. Felix Gabilondo plaza, 1 20015 Donostia

**Batzordeburua:**

Martin Ibabe Ezeiza

**Etorritakoak:**

**Udal ordezkariak:**

- María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego (EH BILDU)
- Miren Jaione Hervás Sáez de Arregui (EAJ-PNV)
- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- Mikel Lezama Zubeldia (PP)
- Marta Huarte Paño (Elkarrekin Donostia)
- Miguel Ángel Diez Bustos (PSE-EE)

**Elkarteen ordezkariak:**

**DISTRITO ESTE**

**JUNTA MUNICIPAL**

**ACTA Nº 18**

**Sesión:** Ordinaria.

**Día:** 13-09-2022

**Hora:** 18:30

**Lugar:** Centro cultural Intxaurrondo. Plaza de Félix Gabilondo, 1, 20015 Donostia

---

**Presidente:**

Martin Ibabe Ezeiza

**Asistentes:**

**Representación municipal:**

- María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego (EH BILDU)
- Miren Jaione Hervás Sáez de Arregui (EAJ-PNV)
- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- Mikel Lezama Zubeldia (PP)
- Marta Huarte Paño (Elkarrekin Donostia)
- Miguel Ángel Diez Bustos (PSE-EE)

**Representación asociativa:**

- José Ángel Apaolaza Udaquiola (Herripe auzo elkarteak).
- Maria Mercedes Fernández Boga (Plazandreok elkarteak).
- Raimundo Mendiburu Abad (Izbe auzo elkarteak)
- Mari Mar Martínez Corrugeira (Elkartasuna auzo elkarteak)
- Mabel Vidal Sastre (Baile Show Time elkarteak)
- José Ángel Apaolaza Udaquiola (AAVV “Herripe”).
- Maria Mercedes Fernández Boga (Asociación “Plazandreok”).
- Raimundo Mendiburu Abad (AAVV Izbe)
- Mari Mar Martínez Corrugeira (AAVV “Elkartasuna”)
- Mabel Vidal Sastre (Asociación “baile show time”)

**Bertaratu ez direnak:**

- Manex Ralla Arregi (Altzania elkarteak).
- Xenki Berho Mujika (Emanhar elkarteak)
- Duñike Agirrezabalaga Ugarte (PSE-EE)
- Ana Beatriz Molina Hipólito (Mestiza elkarteak)
- M<sup>a</sup> Coro López Villanueva (Oleta auzo elkarteak).
- Juan Luis Apalategi Erbiti ( Osteguna auzo elkarteak)

**Ausentes:**

- Manex Ralla Arregi (Asociación “Altzania”).
- Xenki Berho Mujika (Asociación Emanhar )
- Duñike Agirrezabalaga Ugarte (PSE-EE)
- Ana Beatriz Molina Hipólito (Asociación Mestiza)
- M<sup>a</sup> Coro López Villanueva (AAVV “Oleta”)
- Juan Luis Apalategi Erbiti (Osteguna auzo-elkarteak)

**Gonbidatuak:**

- Leire Orella (Gazteria)
- Gorka Goiatxe (Gazteria)

**Invitados:**

- Leire Orella (Juventud)
- Gorka Goiatxe (Juventud)

- Oscar Ortega (Bide publikoak)
- Oscar Ortega (Vías públicas)
- Beñat Jauregi (Herritarren partaidetza)
- Beñat Jauregi (Participación ciudadana)

**Idazkaria:** Uxue Iriondo López, Ekialdeko Barrutiko unitateko arduraduna, idazkariak eskuordetuta.

**Secretaria:** Uxue Iriondo López, Responsable de la unidad del Distrito Este, por delegación del Secretario.

Batzarra hasitakotzat jo eta gero, Barrutiaren zinegotzi-buruak GAI ZERRENDA hau lantzeari ekin dio:

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, el Sr. Concejal- Presidente procede a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

### 1. Azken bilkuraren akta onartzea.

### 1. Aprobación del acta de la sesión anterior.

Zinegotzi-batzordeburuak bilera hasi eta adierazi du 2022/06/15eko ohiko bilkuraren akta bozkatu behar dutela, interbentziorik ez balego.

El Sr. Concejal-Presidente abre la sesión manifestando que se procede a la votación de acta de la sesión ordinaria del 15/06/2022 en caso de que no haya intervenciones.

Jarraian, bozkatu egin dute.

Tras la intervención, se procede a votar.

### BOZKETAREN EMAITZA:

### RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

**AHO BATEZ ONARTUA,**

**APROBADA POR UNANIMIDAD**

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

### 2. Sorlekuko partaidetza-prozesua

### 2. Proceso participativo de Sorleku.

Gai-zerrendako bigarren puntuan, lehendakariak hartu du hitza, esateko Sorlekuko proiektuaren arduradunak bertan daudela. Hitza eman die.

En el segundo punto del orden del día el presidente toma la palabra para explicar que están presentes los encargados del proyecto de Sorleku y les cede la palabra.

Gorka Goiatxe eta Leire Orellak, Gazterriko teknikariek, Beñat Jauregurekin batera Sorleku parkean egin den partaidetza prozesua azaldu dute.

Gorka Goiatxe y Leire Orella, técnicos de Juventud, junto a Beñat Jauregi, explican el proceso participativo que se ha llevado a cabo en el parque Sorleku.

Gai zerrendako puntu honetan hauek hitz egin dute:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Leire Orella (Gazteria)
- Gorka Goiatxe (Gazteria)
- Beñat Jauregi (Herritarren partaidetza)
- Batzordeburua

Adierazitakoak saioen egunerokoa jaso dira.

En este punto del orden del día intervienen:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Leire Orella (Juventud)
- Gorka Goiatxe (Juventud)
- Beñat Jauregi (Participación ciudadana)
- Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

### 3. Txaparrene proiektua.

Gai-zerrendako hirugarren puntuan, buruak lehendakariak hartu du hitza, esateko proiektuaren arduraduna bertan dagoela. Hitz eman dio.

Oscar Ortegak, Bide Publikoen Zerbitzuaren buruak, Gobernu Batzordetik pasa den Txaparreneko proiektuaren berri eman du eta onartzen du Barrutiko Batzarrak proposatutako puntu batzuk falta direla proiektua lantzeko. Besteak beste, tuneleko argiteria eta ispilua.

Era berean, Garbiñe Alkizak adierazi du ez dagoela pozik proiektua garatzeko moduarekin. Horren arrazoia, EH Bilduk, EAJ-PNVk eta Izbeko Auzo Elkarteak egindako proposamen bat izan zela azaltzen du eta proiektua garatu den bitartean ez zaiela ezer jakinarazi dio. Gainera haiek egindako eskaerak ez direla kontuan hartu adierazi du.

### 3. Proyecto Txaparrene.

En el tercer punto del orden del día el presidente toma la palabra para explicar que está presente el encargado del proyecto y le cede la palabra.

Oscar Ortega, Jefe del Servicio de Vías Públicas, informa sobre el proyecto de Txaparrene que ha pasado por la Junta de Gobierno, admite que faltan algunos puntos propuestos por la Junta de del Distrito para trabajar en el proyecto. Entre ellos, el alumbrado del túnel y el espejo.

Así mismo Garbiñe Alkiza transmite su descontento con el modo de proceder a la hora de desarrollar el proyecto de Txaparrene. Indica que este proyecto se debe a que es una propuesta elaborada entre EH Bildu, EAJ-PNV y la Asociación de Vecinos de Izbe y que durante este tiempo no se les han informado absolutamente de nada y que no se han tenido en cuenta las peticiones realizadas por los proponentes.

Gai zerrendako puntu honetan hauek hitz egin dute:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego
- Oscar Ortega
- Batzordeburua

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

#### **4 Lantaldeen deskargua eta hurrengo bilerak.**

Gai-zerrendako laugarren puntu honetan, zinegotzi-buruak azaldu du lantaldeen deskargua egingo dutela orain, eta banan-banan eman die hitza lantaldeen arduradunei.

1. **Hirigintza, Proiektu eta Obrak, Etxebizitza, Gune Publikoak, Bide Publikoak, Ingurumena, Parke eta Lorategiak eta Mugikortasuneko lantaldea.** Jose Angel Apaolaza Udaquiola da lantalde honetako arduraduna. Azken bileran aztertutako proiektuen berri eman dio Mahaiari. Gainera, jakinarazi du Buenavistako bizilagunen elkarte bilerara joan zela kezkatzen dituzten hainbat gai jorratzeko asmoz. Hurrengo bilera irailaren 21ean izango dela esan du.

- 2.- **Berdintasuneko tan-taldea:** Maria Mercedes Fernández Boga da taldearen arduraduna. Udan ez direla elkartu adierazi du, baina udazkenerako ekimen batzuk martxan daudela. Gainera, berdintasunerako zinegotziarekin bilera dutela esan du eta uste du interesgarria litzatekeela Marisol Garmendiarekin bilera bat egitea, enplegu-plana aztertzeko eta Ekialdeko barrutiko emakumeen artean plana ezartzeko. Era berean, adierazi du berdintasun-zerbitzuak langile falta duela barrutiko proiektuak egin

En este punto del orden del día intervienen:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Garbiñe Alkiza López de Samaniego
- Oscar Ortega
- Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

#### **4. Descargo de grupos de trabajo y próximas reuniones.**

En este cuarto punto del orden del día el Sr. Concejal-Presidente explica que pasan a hacer el descargo de los distintos grupos de trabajo y uno a uno cede la palabra a los responsables de los mismos.

1. **Grupo de Trabajo de Urbanismo, Proyectos y Obras, Vivienda, Espacios Públicos, Vías Públicas, Medio Ambiente, Parques y Jardines y Movilidad.** Jose Ángel Apaolaza Udaquiola es el responsable del grupo de trabajo. Informa a la Mesa sobre los proyectos analizados en la última reunión. Además, informa de que la asociación de vecinos de Buenavista acudió a la reunión con la intención de tratar varios temas que les preocupan. Dice que la próxima reunión será el 21 de septiembre.
2. **Grupo de Trabajo de Igualdad:** Maria Mercedes Fernández Boga, responsable del grupo. Indica que no se han reunido en verano, pero que hay algunas iniciativas en marcha para otoño. Además, dice que tienen una reunión con la concejala de igualdad y estima que sería interesante una reunión con Marisol Garmendia para tratar el plan de empleo y analizar su implantación entre las mujeres del Distrito Este. Así mismo traslada que el servicio de igualdad tiene falta de personal para poder realizar los proyectos

ahal izateko.

3.-**Diagnostikoko lantaldea:** Ray Mendiburuk, lantaldeko arduradunak, adierazten du, Kepa Korta plan estrategikoa lantzen ari dela, eta oraingoz ez duela partekatzeke informaziorik.

4.- **Estruktura lantaldea:** Manex Ralla Arregi lantaldeko arduradunak adierazi du aurrekontua egiten lan egin dela.

**5.-Gizarte-gaiei, kulturari, hezkuntzari, ingurumenari, euskarari eta osasunari buruzko lantaldea:**

Lantaldeko arduradun Ana Molina ez dagoenez, Zigor Etxeburuak, lantaldeko kide ere badenak, hurrengo bilera irailaren 20an izango dela esan du.

Gai zerrendako puntu honetan hauek hitz egin dute.

- Maria Mercedes Fernández Boga
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Zigor Etxeburu Urbizu.
- Batzordeburua

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

## 5. Galderak eta eskaerak

Zinegotzi-buruak jakinarazi du aztergaien zerrendako azken puntua aztertzeari ekingo diotela.

Puntu honetan, bilerara etorritakoentzat

del Distrito.

3. **Grupo de trabajo de Diagnóstico:** Ray Mendiburu, responsable del grupo de trabajo, explica que, Kepa Korta está trabajando el plan estratégico y que por el momento no tiene información para compartir.
4. **Grupo de trabajo de Estructura:** Manex Ralla Arregi responsable del grupo de trabajo, comunica que se ha trabajado en confeccionar el presupuesto.
5. **Grupo de trabajo sobre temas sociales, cultura, educación, medio ambiente, euskera y salud:**

En Ausencia de Ana Molina, responsable del grupo de trabajo, Zigor Etxeburu que también es miembro del grupo de trabajo, Dice que la próxima reunión tendrá lugar el próximo 20 de septiembre.

En este punto del orden del día intervienen:

- Maria Mercedes Fernández Boga
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Zigor Etxeburu Urbizu.
- Sr. Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones

## 5. Ruegos y preguntas

El Sr. Concejal-Presidente comunica, que se procede a tratar el último punto del orden del día.

En este punto se tratan distintos temas de

interés para los presentes:

interesgarriak diren gai batzuk jorratu dituzte:

a) Ray Mendiburuk esan du bezperan Txaparreneko skate parkaren inguruko bilera bat izan zuela udalarekin. Esan du dagoen lekutik kendu eta Arrobitxulon jarriko dutela. Bi kezka sortzen zaizkio, eta honela helarazten ditu: batetik, gaur egun skate parkea dagoen Txaparrenen zer jarriko den, eta, bestetik, Arrobitxulon plangintza bat egitearen beharra jakinarazten du.

b) Zigor Etxeburuak mahaiko kideek aurretik eskatutako eta oraindik jaso ez duten dokumentazioa eskatu du.

a) Ray Mendiburu comenta que la víspera tuvo una reunión del ayuntamiento en torno al skate park de Txaparrene. Comenta que se retirará de donde está y se implantará en Arrobitxulo. Dos son las preocupaciones que le surgen y así las traslada: por un lado, qué es lo que se va a poner en Txaparrene donde está el parque de skate en la actualidad, y por el otro, comunica la necesidad de hacer un planeamiento en Arrobitxulo.

b) Zigor Etxeburua solicita distinta documentación ya solicitada anteriormente por los componentes de la mesa y que aún no la han recibido.

Gai zerrendako azken puntu honetan hauek hitz egin dute:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Batzordeburua

Saioen egunerokoan jasota geratu dira adierazitakoak.

Eta beste aztergairik ez denez, batzordeburuak, goiburuan adierazitako eguneko gaueko zortziak eta laurdenetan, bilkura amaitu dela adierazi du; eta NIK, IDAZKARI GISA, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

En este último punto del orden del día, intervienen:

- Raimundo Mendiburu Abad
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Sr. Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el presidente declara terminada la sesión a las veinte horas y quince minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O.E./**

**V° B° DEL PRESIDENTE**

**Martin Ibabe Ezeiza**